

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 270

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publitas AG. — Insertionsfrist: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausländ 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Wertmittel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 162756-162765.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.  
Société Charbonnière de Prilly S.A., Prilly.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.  
«Netto-Volkseinkommen in der Schweiz» (Auszug aus «Die Volkswirtschaft» Nr. 10).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Wertmittel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: Zwei Inhaberschuldbriefe AH 11436 und 12002, von nom. je Fr. 2000, haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 8000 bzw. Fr. 10 000 auf der Liegenschaft Assek. Nr. 665 der Wwe Rosa Züger-Staub und Kinder, an der Altgasse, in Baar.

Die unbekanntenen Inhaber der vorstehend genannten Pfandtitel werden hiermit ersucht, diese bis spätestens am 17. November 1957 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden.

Zug, den 14. November 1956.

Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. Fried. Iten.

#### Kraftlosklärungen — Annulations

Nachdem die Altgült von Fr. 879 a/Berggut Iwy des Theod. Abächerli-Banz, Giswil, errichtet 2. November 1866, innert der ausgeschriebenen Auskündungsfrist nicht vorgelesen wurde, wird diese hiemit kraftlos erklärt.

Sarnen, den 15. November 1956.

(517)

Kantonsgerichtspräsident Obwalden.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

6. November 1956.

Milchproduzenten-Genossenschaft Seen, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. September 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt insbesondere die Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder sowie eventuell die Einrichtung einer Gemeinschaftstiefgefrieranlage und die Ausmietung von Gefrierfächern auch an Nichtgenossenschaftsmitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch unbeschränkt. Sie sind ausserdem zu unbeschränkten Nachschussleistungen verpflichtet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus fünf Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar. Es sind dies: Jakob Weilenmann, von Kyburg, in Winterthur, Präsident; Hans Ulrich Brunner, von und in Winterthur, Vizepräsident; Hans Weilenmann, von und in Winterthur, Kassier, und Werner Reinhard, von Sumiswald, in Winterthur, Aktuar. Geschäftsdomizil: Tösstalstrasse 227 in Winterthur 3 (bei Jakob Weilenmann).

14. November 1956. Schreinerei usw.

Gasser & Trescher A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 101), Betrieb einer mechanischen Schreinerei usw. Joachim Dürst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsidentin in den Verwaltungsrat gewählt worden Wwe. Martha Trescher, geb. Brugger, von Schaffhausen, in Zürich; sie führt Kollektivunterschrift mit Wilhelm Gasser, Präsident des Verwaltungsrates. Dagegen zeichnet sie nicht auch mit Adrian Trescher, Prokurist.

14. November 1956.

Möbel Saner A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1956, Seite 2386), An- und Verkauf von neuen und Occasionsmöbeln. Gertrud J. Chodan ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Edith Saner ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

14. November 1956. Textilien.

Colfaro A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 298. vom 20. Dezember 1955, Seite 3262), Fabrikation und Vertrieb von Textilien aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Zeltweg 44 in Zürich 7 (bei der «Union» Treuhand AG.).

14. November 1956. Restaurant.

Eugen Nill, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eugen Nill, von Zürich, in Zürich 7, Betrieb des Restaurants «Neue Klus», Bergstrasse 163.

14. November 1956. Rohtabake, chemische Produkte usw.

Marco Beltschev Söhne A.-G. in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1637), Handel mit Rohtabaken, Rohstoffen, chemischen Produkten und Textilien usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. November 1956.

Holz-Verarbeitungs- und Bau-A.-G., in Gränungen (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1955, Seite 2805). Ueber diese Gesellschaft wurde durch das Konkursrichteramts Hinwil am 29. Oktober 1956 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

14. November 1956. Liegenschaften usw.

Forchhof A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1945, Seite 438), An- und Verkauf von Liegenschaften aller Art usw. Dr. Hermann Ritzmann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. jur. Ernst Schröder, von Frauenfeld, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 38 in Zürich 1 (bei Dr. jur. Ernst Schröder).

14. November 1956. Graphische Maschinen usw.

Elgrama A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1956, Seite 1281), Fabrikation und Verkauf graphischer Maschinen usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Yvar A. Bruhin, von Schübelbach, in Zürich.

14. November 1956. Damenkleider usw.

Schäfer AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1956, Seite 701), Fabrikation und Verkauf von Damenkleidern usw. Neues Geschäftsdomizil: Kernstrasse 37 in Zürich 4.

14. November 1956. Elektrotechnische Apparate usw.

Erni & Co., in Wangen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1954, Seite 1814), Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen und feinmechanischen Apparaten usw. Die Prokura von Ernst Wirth ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Isler, von Wädenswil, in Horgen.

14. November 1956.

Drogerie Straub, in Mettmenstetten. Inhaber dieser Firma ist Hans Straub, von Egnach, in Mettmenstetten. Drogerie. Albisstrasse 513.

14. November 1956. Neuheiten.

Emil Brunner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Brunner, von Zürich und Kappel (St. Gallen), in Zürich 11. Vertrieb von Neuheiten verschiedener Art. Luchswiese 213.

14. November 1956. Handelsgärtnerei.

Werner Schulthess' Wwe., in Wädenswil (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1936, Seite 947), Handelsgärtnerei. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «H. Schulthess, Gärtnerei», in Wädenswil, erloschen.

14. November 1956.

H. Schulthess, Gärtnerei, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Schulthess, von und in Wädenswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Hanne Schulthess, geb. Gerber, von und in Wädenswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Werner Schulthess' Wwe.», in Wädenswil, übernommen. Handels- und Landschaftsgärtnerei, Blumenbinderei, Baumschulen und Pflanzenkulturen. Thürgasse 18.

14. November 1956. Ledermappen usw.

Frau A. Gasser, bisher in Arbon (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1954, Seite 2296), Fabrikation und Verkauf von Ledermappen, Handkoffern und Reisetaschen. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaberin ist Augusta Gasser-Huber, von Zürich, in Zürich 11. Kirchenfeld 1.

14. November 1956. Waren aller Art.

Hebag A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sechs Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an Dr. Josef Haag, von Göttingen-Sulgen, in Zürich, als Präsident, und Ottilia Hengartner, von Waldkirch, in Küssnacht (Zürich), als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Münsterhof 17 in Zürich 1.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Nidau

14. November 1956.

Darlehenskasse Tüscherz-Alfermée, in Tüscherz-Alfermée. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Oktober 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt: die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparheften, Obligationen und in laufender Rechnung; die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder; die Ansammlung eines unteilbaren Ge-

nossenschaftsvermögens. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die Mitglieder haften solidarisch und unbeschränkt für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zu zweien. Präsident ist Charles Quince, von St-Martin, Gemeinde Chézard-St-Martin (Neuenburg), in Alfermée; Vizepräsident: Edi Werner Wieland, von Schlüpfen, in Tüscherz; Aktuar: Armin Hirt, von Tüscherz-Alfermée, in Tüscherz. Geschäftslokal: bei Hans Römer, Hauptstrasse, Tüscherz.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

14. November 1956. Viehhandel.

**Dummermuth & Tschanz**, in Brenzikofen, Viehhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1955, Seite 1854). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter «Fritz Tschanz» als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Brenzikofen, übernommen.

14. November 1956. Viehhandel.

**Fritz Tschanz**, in Brenzikofen. Inhaber der Firma ist Fritz Tschanz, von Oppligen, in Brenzikofen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Dummermuth & Tschanz», in Brenzikofen. Viehhandel.

*Bureau Thun*

14. November 1956. Metzgerei.

**Walter Baumgartner**, in Thun, Metzgerei (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1953, Seite 2507). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

12. November 1956. Schuhwaren.

**Osbo Sana A.G. (Osbo Sana S.A.) (Osbo Sana Ltd.)**, in Hitzkirch. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. November 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Handel von Schuhwaren aller Art, sowie von Waren der Schuh- und Lederbranche und verwandten Artikeln, die Uebernahme von Vertretungen, den Erwerb, die Verwertung und Veräusserung von Patenten sowie die Beteiligung an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art. Die Gesellschaft übernimmt die von der Einwohnergemeinde Hitzkirch gemäss Vertrag vom 2. Februar 1956 unentgeltlich erworbene Parzelle Nr. 283, Plan 8, «Turmacker», Grundbuch Hitzkirch mit 1 ha 80 a 45 m<sup>2</sup> Land und Wald gegen Erfüllung der in diesem Vertrag und einem Zusatzvertrag vom gleichen Tag festgelegten Bedingungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Eduard Ohse, von Deutschland, in Liestal; Mitglieder sind Franziska Suter, von Arboldswil, in Reigoldswil (Basel-Landschaft), und Dr. Felix Will, von Hitzkirch und Altwis, in Hitzkirch. Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift.

12. November 1956.

**Rapid-Autotransport A.G. Luzern**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. September 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Ausführung von Autotransporten aller Art im In- und Auslande für Drittpersonen; Beteiligung an ähnlichen Unternehmen, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken, sowie Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art. In Ausführung dieses Zweckes übernimmt die Gesellschaft gemäss Vertrag vom 21. September 1956 von Hans Wullschleger, Weggis, ein Lastauto, Marke «O.M.» zum Preise von Fr. 28 500, wofür 57 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 überlassen werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist insgesamt mit Fr. 32 800 liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Maria Berner, von Ruppertschwil (Aargau), in Luzern. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil der Gesellschaft: Liebenauweg 3.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo*

*Bureau de Fribourg*

12 novembre 1956. Ferblanterie, appareillage, couverture, immeubles, etc. **Gaston Duruz Fribourg S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> octobre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de l'entreprise de feu Gaston Duruz depuis le 17 juillet 1955, entreprise de ferblanterie, d'appareillage et de couverture, la fabrication d'articles de ferblanterie en série ou tout autre article étant en relation avec le but de l'entreprise, la participation à des constructions d'immeubles, la vente et l'achat de terrains et d'immeubles. La société peut aussi assumer des participations à des entreprises du même genre. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré. La société reprend de Michel et Daniel Duruz l'actif et le passif de l'entreprise de feu Gaston Duruz, dont ils sont devenus co-propriétaires chacun pour la moitié par suite de partage, selon bilan du 17 juillet 1955 accusant un actif de 122 893 fr. 09 et un passif de 112 893 fr. 09 dont un actif net de 10 000 fr. en paiement duquel 20 actions entièrement libérées de 500 fr. chacune seront remises à Michel et Daniel Duruz. Un montant de 40 000 fr. est libéré par compensation de créances. La société est subrogée et mise dans tous les droits et obligations de la maison «Gaston Duruz» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 17 juillet 1955. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'au moins deux membres, actuellement de: Michel Duruz, feu Gaston, de Murist, à Fribourg, et Vve. Clara Duruz-Mauroux, de Murist, à Fribourg, présidente, qui engagent la société par leur signature collective. Bureau: route des Arsenaux 13.

14 novembre 1956.

**Société immobilière Feldegg, société anonyme**, à Fribourg (FOSC. du 25 juillet 1950, N° 171, page 1931). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite du transfert du siège de la société à Bâle (FOSC. du 15 août 1956, N° 190, page 2108).

14 novembre 1956. Scierie, charpenterie menuiserie.

**Henri Meuwly & Cie**, à Fribourg, société en commandite, scierie, charpenterie et menuiserie. (FOSC. du 24 septembre 1952, N° 224, page 2368). Par jugement du 5 octobre 1956, le président du Tribunal de la Sarine a prononcé la société en état de faillite. Elle est par conséquent dissoute.

15 novembre 1956. Ferblanterie, couverture, etc.

**Gaston Duruz**, à Fribourg, ferblanterie, couverture, appareillage (FOSC. du 27 avril 1953, N° 95, page 1015). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

*Solothurn — Soleure — Soletta*

*Bureau Bucheggberg*

14. November 1956. Drogen, Kolonialwaren, Photoartikel usw.

**Jakob Berchtold**, in Messen. Inhaber der Firma ist Jakob Berchtold, von Schmiedrued, in Messen. Handel mit Drogen, Kolonialwaren, Photo- und Papeterieartikeln und Sämereien.

*Bureau Dorneck*

14. November 1956.

**Steatit-Fabrik Aktiengesellschaft**, in Dornach (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1955, Seite 1855). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Oktober 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Steatit-Fabrik Aktiengesellschaft in Liq. durch den Liquidator Werner Henzi, von Günsberg, in Dornach, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Ernst Merz, Margrith Elisabeth Merz-Siegrist, Hans Siegrist und Hans Muspach sind erloschen. Domizil: beim Liquidator Werner Henzi, in Dornach, Rainweg 18.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

13. November 1956.

**E. Müller Radio & Television**, in Grenchen (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2739). Neues Geschäftslokal: Rainstrasse 22.

14. November 1956. Immobilien.

**Gebr. Güggi**, in Grenchen, Verwaltung von Immobilien (SHAB. Nr. 187 vom 21. Juli 1943, Seite 1667). Otto Güggi ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

*Bureau Kriegstetten*

9. November 1956.

**Hans Oppliker, Büromaschinen und Büroeinrichtungen**, in Zuchwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann genannt Hans Oppliker, von Sigriswil (Bern), in Zuchwil. Handel mit Büromaschinen und Büroeinrichtungen. Betrieb einer Reparaturwerkstatt. Fichtenweg 822.

12. November 1956.

**Paul Haas, Comestibles**, in Gerlafingen. Inhaber dieser Firma ist Paul Haas, von Walliswil-Wangen, in Gerlafingen, gützlich getrennter Ehegatte der Frieda Käthi, geb. Fuhrer. Comestibles, Südfrüchte- und Kolonialwarenhandlung. Kriegstettenstrasse 128.

13. November 1956.

**Hans Steinmann, Bäckerei, Konditorei- und Spezereihandlung**, in Bolken. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Steinmann, von Ebersecken (Luzern), in Bolken. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Inkwilerstrasse 55.

13. November 1956. Spezerei, Gemüse.

**Jakob Haas**, in Gerlafingen, Spezerei- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2871). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. November 1956.

**H. Jordi-Fischer, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren**, in Rechterswil. Inhaber dieser Firma ist Hans Jordi, von Gondiswil (Bern), in Rechterswil. Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren. Willadingerstrasse 90.

14. November 1956.

**Ernst Lüscher, Metzgerei und Wursterei**, in Derendingen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Lüscher, von Moosleerau (Aargau), in Derendingen. Metzgerei und Wursterei. Neugasse 345.

*Bureau Lebern*

14. November 1956. Bäckerei, Tea-room, Kolonialwaren usw.

**Rob. Kühne-Bättig**, in Selzach, Bäckerei, Konditorei, Tea-room und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 296 vom 20. Dezember 1955, Seite 3263). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

*Bureau Olten-Gösgen*

12. November 1956. Import, Export usw.

**Edmarowa A.G. (Edmarowa S.A.) (Edmarowa Ltd.)**, in Olten. Gemäss öffentlicher Gründungsurkunde und Statuten vom 10. November 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export sowie die Uebernahme von Vertretungen von Waren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Davon sind Fr. 20 000 in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Hagmann, von Gretzenbach, in Olten. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hausmatt-rain 4.

*Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città*

10. November 1956.

**Rob. Bänninger, Pneuhaus Pneuha**, in Basel (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1952, Seite 2484). Der Inhaber ändert die Firma in: **Pneuha Rob. Bänninger, Pneuhaus**. Neues Domizil: Solothurnerstrasse 48.

10. November 1956.

**Schweizerische Werkzeug-Industriegesellschaft Gebr. Levaillant (Société Industrielle Suisse d'Outils Levaillant Frères) (Società Industriale Svizzera d'Utensili Fratelli Levaillant)**, in Basel (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1127). Aus der Kollektivgesellschaft ist Jacques Levaillant-Goetschel infolge Todes ausgeschieden. Neu tritt als Gesellschafter ein der bisherige Prokurist Robert Levaillant-Levy. Seine Prokura ist erloschen. Er zeichnet zu zweien.

10. November 1956.

**Fr. Sauter A.G., Fabrik elektr. Apparate**, in Basel (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1956, Seite 2326). In der Generalversammlung vom 9. November 1956 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 wurde durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 3 500 000, eingeteilt in 3500 voll einbezahlte Namcnaktien zu Fr. 1000.

10. November 1956.  
**Walzstahl A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1627). In der Generalversammlung vom 25. Oktober 1956 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Walzprodukten, sowohl auf eigene Rechnung als auch kommissionsweise. Sie kann Vertretungen aller Art im In- und Ausland übernehmen sowie sich an andern Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 100 wurden zu 5 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt. Ferner wurden die bisherigen 15 Inhaberaktien zu Fr. 3000 in 45 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Sodann wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Franz Rosenfeld, von und in Basel, als Präsident, und Otto Metzger, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen. Sie führen Einzelunterschrift.

10. November 1956.  
**Immobag, Immobilien A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1955, Seite 3215). In der Generalversammlung vom 6. November 1956 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung libriciert. Aus dem Verwaltungsrat ist Werner Arndt infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Max Läng, von und in Basel, und Hermann Thüring, von Ettingen, in Reinach (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien.

12. November 1956. Innenarchitektur usw.  
**Kurt Näf**, in Basel, Innenarchitektur usw. (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1954, Seite 1243). Neues Domizil: Blumenrain 23.

12. November 1956.  
**Sepif Aktiengesellschaft für industrielle und finanzielle Beteiligungen**, in Basel (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954, Seite 2863). In den Verwaltungsrat wurde als Sekretär gewählt: François Barbey, von und in Thônex. Zum Präsidenten wurde gewählt der Verwaltungsrat Oscar Duriaux. Sie zeichnen zu zweien.

12. November 1956.  
**Geflügel- und Wild-Import A.G. (S.A. d'Importation de Volaille et de Gibier) (S.A. per l'Importazione di Pollame e Selvaggina)**, in Basel (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1956, Seite 326). Neues Domizil: Münchensteinerstrasse 85.

12. November 1956. Mineralöle usw.  
**Caltex Oil A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1956, Seite 1563). Prokura wurde erteilt an Heinrich Adolph Bucher, von Kerns (Obwalden), in Bern, und Karl Ludwig Stademann, von Escholzmatt, in St. Gallen. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich oder mit einem andern Prokuristen. Neues Domizil: St.-Alban-Anlage 26.

12. November 1956.  
**Internationale Treuhand (La Fiduciaria internazionale) (Fiduciaria internazionale) (International Trust) (La Fiduciaria internacional)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1956, Seite 1427). Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Hugo Neumann wohnt nun in Boulogne-s. Seine und das Mitglied Dr. Fritz Peter Zwicky in Riehen.

13. November 1956.  
**Seiler Hans-Heinz, Farben, Lacke, Pinsel**, in Basel (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1952, Seite 1616). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Hans-Heinz Seiler-Blumer, wurde am 25. September 1956 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1956.  
**Radio-Genossenschaft Basel (R.G.B.)**, in Basel (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 889). Aus der Verwaltung ist Dr. h. c. Gustav Wenk infolge Todes ausgeschieden. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Dr. Hermann Hauswirth, von Saanen, in Basel.

13. November 1956. Waschmaschinen.  
**Erne & Heine**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Herstellung von Elektro-Suisse Waschmaschinen usw. (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1955, Seite 1575). Neues Domizil: Dornacherstrasse 131.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

13. November 1956. Restaurant.  
**Eugen Müller-Cordey**, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Müller-Cordey, von Trüllikon (Zürich), in Neuhausen am Rheinfall. Speiserestaurant «Wagner», Lindenstrasse 5.

14. November 1956. Zentralheizungen, Kesselschmiede usw.  
**Scherrer A.-G. Neunkirch**, in Neunkirch, Zentralheizungen, Kesselschmiede usw. (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 94). Aus dem Verwaltungsrat ist Berta Scherrer-Roggli infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. November 1956. Hotel, Konfiserie, Tea-room.  
**Fam. Dr. Hilty-Forrer**, in Wildhaus, Betrieb des Hotels «Acker» und der Konfiserie Tea-room «Bellevue», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1955, Seite 3283). Der auf 31. Oktober 1955 erfolgte Austritt des Gesellschafters Dr. Johann Heinrich, gen. Heinz Hilty (jun.), von Grabs, in Wildhaus, wurde auf das gleiche Datum rückgängig gemacht. Der wieder eingetretene Gesellschafter führt Einzelunterschrift.

12. November 1956.  
**Möbel-Kreditkassa A.G.**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1954, Seite 383). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. September 1956 ist der Sitz nach St. Gallen verlegt worden. Die Statuten wurden revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Vornahme aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich einer Möbelkreditkassa fallen; sie ist auch berechtigt zum An- und Verkauf von Wertschriften und Devisen und zur Gewährung von Darlehen und Krediten, speziell zur Finanzierung von Möbelankäufen unter Eintragung des Eigentumsvorbehaltes und zur Beteiligung an Möbelgeschäften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Juli 1952. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Otto A. Ziegler-Ernst, von St. Gallen, in Zollikon, Präsident, sowie Fritz Ernst und Joachim Ernst, beide von Zürich,

in Veyrier. Geschäftsführer ist Karl Ernst, von Zürich, in St. Gallen. Der Präsident und der Geschäftsführer zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Davidstrasse 25.

12. November 1956.  
**Cementröhrenfabrik A.-G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1947, Seite 2178). Alfred Bonaria-Moja, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Nino Bonaria wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Rina Bonaria, von St. Gallen, in Zürich. Sie ist nicht zeichnungsberechtigt.

12. November 1956.  
**Hospiz zur Heimat St. Gallen**, in St. Gallen, Verein (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1947, Seite 403). Die Unterschrift von Robert Bürk-Keller, Vizepräsident, ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Walter Bosshart, von Oberwangen (Thurgau), in St. Gallen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

12. November 1956. Comestibles.  
**Eliseo Lorenzi**, in Rorschach, Comestibles (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1954, Seite 1966). Der Firmainhaber ist Bürger von Rorschach.

12. November 1956. Holz, Kohlen.  
**Emil Rinderknecht**, in St. Gallen, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1945, Seite 3285). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. November 1956.  
**Rabattverein Rapperswil und Umgebung**, in Rapperswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3255). An der Generalversammlung vom 15. Oktober 1954 wurde die Firma abgeändert auf **Rabattverein Rapperswil-Jona**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Unterschrift von Karl Volkart ist erloschen. Der bisherige Aktuar Eugen Würmle wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Jaime Oliveras, von Spanien, in Rapperswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

13. November 1956. Maschinen, Apparate usw.  
**Alfred Roth, vormals Gustav Züst**, in Rheineck, Maschinen- und Apparatebau (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1947, Seite 3070). Die Firma lautet nun **Alfred Roth**. Jetzige Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Werkzeugen.

13. November 1956. Textilien.  
**Fridolin Bissegger**, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil. Inhaber der Firma ist Fridolin Bissegger-Zwicker, von Braunau-Tobel (Thurgau), in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil. Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere Textilwaren.

13. November 1956.  
**Karl Fischer, Treuhandbüro und Steuerpraxis**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1955, Seite 1471). Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 183.

13. November 1956.  
**A. Martelli, Bau- u. Gipsergeschäft**, in Jona, Bau- und Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1951, Seite 771). Die Firma lautet jetzt **Amesio Martelli**. Neue Geschäftsnatur: Bauunternehmung.

13. November 1956.  
**Müller-Jenny, Conditorei-Café**, in St. Gallen C (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1927, Seite 1390). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. November 1956.  
**Teppich-Müller**, in Wil, Teppichhandweberei und Handel mit Teppichen aller Art (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1953, Seite 2702). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

13. November 1956. Lingerie.  
**Jeanne Wiedlisbach**, in St. Gallen, Lingerie (SHAB. Nr. 248 vom 20. Oktober 1939, Seite 2139). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. November 1956.  
**SEAG, Aktiengesellschaft für schweizerisches Erdöl**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Ausnützung von Konzessionen zur Aufsuchung und Gewinnung von Erdöl, Erdgas und anderen bituminösen Stoffen in der Schweiz, die Verarbeitung und den Vertrieb dieser Stoffe und ihrer Derivate, die Übernahme und die Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, sowie den Erwerb von Liegenschaften und die Besorgung aller andern Geschäfte, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Das Grundkapital beträgt Fr. 6 000 000, eingeteilt in 60 000 Namenaktien zu Fr. 100. Darauf sind Fr. 1 200 000 einbezahlt. Gemäss Vertrag vom 12. November 1956 übernimmt die Gesellschaft vom bisherigen Konsortium für die Erdölforschung in der Schweiz sowie den einzelnen Mitgliedern dieses Konsortiums Rechte und Ergebnisse aus den geleisteten Vorarbeiten gegen eine Gesamtbarzahlung von Fr. 201 431.95. Auf jede voll liberierte Aktie wird ein auf den Namen lautender Genußschein ohne Nennwert an die Gründeraktionäre abgegeben. Diese Genußscheine haben Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes und des Liquidationserlöses nach Maßgabe der Statuten. Im Falle der Kapitalerhöhung haben die Konzessionsgeber Anspruch auf Erwerb von 25% des nach der Kapitalerhöhung vorhandenen Grundkapitals und auf den Bezug je eines Genußscheines pro Aktie. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 11 Mitgliedern. Ihm gehören an: Professor Dr. Werner Niederer, von und in Zürich, Präsident; Wilhelm Bänninger, von Winterthur, in Zollikon; Werner Bär, von und in Zürich; Dr. Ernst Eugster, von Speicher, in Bad Ragaz; Anton Hans Meyer, von Großwangen, in Uitikon a. A.; Dr. Max Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, und Richard Stoffel, von Arbon, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Dr. W. Hartmann, Unterer Graben 1.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

13. November 1956.  
**Immobilien A.G. Frauenfeld**, in Frauenfeld, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2548). Eugen Habersaat und Ernst Roost sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Robert Heuberger-Möttel, jetzt in Winterthur, ist einziges Verwaltungsratsmitglied und führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

13. Novembre 1956. Molkerei.  
**Ed. Lattmann**, in Aadorf. Firmainhaber ist Eduard Lattmann, von Hütten (Zürich), in Aadorf. Molkerei.

13. Novembre 1956. Spenglerei usw.  
**Ernst Fuchs**, in Aadorf. Firmainhaber ist Ernst Fuchs, von Frumsen (St. Gallen), in Aadorf. Spenglerei und sanitäre Installationen.

13. Novembre 1956. Damenkleidung.  
**W. Braun**, in Amriswil. Firmainhaber ist Wilhelm Braun, von Frauenfeld, in Amriswil. Damenkonfektionsgeschäft. Poststrasse 19.

13. Novembre 1956. Metzgerei.  
**Ernst Hug**, in Amriswil. Firmainhaber ist Ernst Hug-Haltiner, von Wuppenau, in Amriswil. Metzgerei und Wursterei. Hemmerswil.

13. Novembre 1956. Metzgerei, Restaurant.  
**Alfred Schläpfer**, in Amriswil, Metzgerei und Restaurant zum Hirschen (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1953, Seite 2891). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Novembre 1956. Wein.  
**Ludwig Klingler**, in Bischofszell, Weinhandlung (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1933, Seite 125). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Novembre 1956. Transporte.  
**Carl Germann's Erben**, in Bischofszell, Möbel- und Warentransporte (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1953, Seite 2063). Der Gesellschafter Beat Germann ist volljährig.

13. Novembre 1956. Restaurant.  
**Albert Stahel**, in Arbon, Restaurant Bellevue (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1948, Seite 832). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Novembre 1956. Restaurant.  
**Frau Berta Stahel**, in Arbon. Firmainhaber ist Wwe. Berta Stahel, von Turbenthal, in Arbon. Restaurant Bellevue. Römerstrasse 21.

13. Novembre 1956. Kolonialwaren.  
**K. Altherr-Kuhn**, in Arbon. Firmainhaber ist Konrad Altherr-Kuhn, von Trogen, in Arbon. Kolonialwarenhandlung. Walhallastrasse 10.

13. Novembre 1956. Metallgiesserei.  
**J. Kappeler & Sohn**, in Arbon, Metallgiesserei (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1946, Seite 1061). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Johann Kappeler aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «J. Kappeler & Sohn, Inhaber W. Kappeler», in Arbon, übernommen.

13. Novembre 1956. Metallgiesserei usw.  
**J. Kappeler & Sohn, Inhaber W. Kappeler**, in Arbon. Firmainhaber ist Walter Kappeler-Traber, von Bettwiesen, in Arbon. Er übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «J. Kappeler & Sohn», in Arbon. Einzelprokura ist erteilt an Heidi Kappeler-Traber, Ehefrau des Firmainhabers, von Bettwiesen, in Arbon. Metallgiesserei. Wassergasse 1.

13. Novembre 1956. Gasthof.  
**E. Thoma**, in Frasnacht. Firmainhaber ist Ephrem Thoma-Roost, von Amden (St. Gallen), in Frasnacht. Landgasthof Scheidweg.

13. Novembre 1956. Lebensmittel.  
**A. Isenring**, in Arbon, Lebensmittelgeschäft (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2692). Der Firmainhaber Anton Isenring hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Kreuzlingen verlegt. Handel mit Lebensmitteln. Romshornerstrasse 48.

13. Novembre 1956. Metzgerei, Autotransporte.  
**J. Züllig**, in Arbon (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1952, Seite 2723). Jetzige Geschäftsnatur ist Metzgerei und Autotransporte. Alemannenstrasse 20; weiteres Geschäftslokal: Brühlstrasse 32.

13. Novembre 1956. Zigarren.  
**Albert Dauri**, in Arbon, Handel mit Zigarren en gros und en détail (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1951, Seite 251). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Novembre 1956. Kunstfärberei.  
**Frau Dr. ing. Anna Redlich**, in Eschensch, Kunstfärberei (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1927, Seite 2194). Die Firma wird, weil nicht eintragungspflichtig, auf Antrag der Inhaberin gelöscht.

13. Novembre 1956. Käseerei, Schweinemast.  
**Arnold Wälchli**, in Felben, Käseerei und Schweinemast (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1927, Seite 397). Der Geschäftssitz und der Wohnsitz des Firmainhabers befinden sich in Wellhausen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faido

13 novembre 1956. Impresa di costruzioni.  
**Giobbi Silvio**, in Prato-Leventina (FUSC. del 9 gennaio 1953, N° 5, pagina 46). Tale ditta viene radiata ad istanza degli eredi in seguito a decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Giobbi Gaspare fu Silvio», in Prato-Leventina.

13 novembre 1956. Impresa di costruzioni.  
**Giobbi Gaspare fu Silvio**, in Prato-Leventina. Titolare di tale ditta individuale è Gaspare Giobbi, fu Silvio, da ed in Prato-Leventina, minorenni rappresentato dalla madre Rita Giobbi, vedova fu Silvio, in Prato-Leventina. Il titolare assume l'attivo ed il passivo della cessata ditta «Giobbi Silvio», in Prato-Leventina. Impresa di costruzioni edili e stradali.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

14 novembre 1956. Produits de mécanique de précision.  
**Micrométal S.A. (Micrometall A.G.) (Micrometal Inc.)**, à Villeneuve. Suivant acte authentique et statuts du 31 octobre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la fabrication, l'achat et la vente de produits de mécanique de précision et le commerce de produits se rattachant à ceux-ci. Elle peut s'intéresser à toutes fabrications et à tous commerces de même nature, ainsi qu'à toutes transactions mobilières et immobilières. Le siège de la société est à Villeneuve. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Kurt Fehlmann, de Remigen (Argovie), à Berne, président, et Jean-Michel Froidevaux, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Locaux: Pré Béard.

#### Bureau de Vevey

14 novembre 1956. Articles de ménage, parfumerie, etc.  
**K. Wälchli**, à Montreux-Châtelard, articles de ménage, parfumerie, bijouterie (FOSC. du 11 octobre 1947, page 2995). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 novembre 1956. Immeubles.  
**S. I. Marché-Est**, à Vevey, S. à r. l., à Vevey (FOSC. du 13 novembre 1956, page 2865). Adresse actuelle de la société: Grande Place 8, dans les locaux de la F.O.B.B., section de Vevey.

14 novembre 1956. Confiserie.  
**Zurcher**, à Montreux-Planches, exploitation de la «Confiserie Zurcher» (FOSC. du 29 octobre 1927, page 1916). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 novembre 1956. Confiserie, tea-room, etc.  
**Confiserie Zurcher**, à Montreux-Planches. Le chef de la maison est Arnold-Edouard Zurcher, de Wyssachen (Berne), à Montreux-Planches. Exploitation d'une confiserie, pâtisserie, avec tea-room et restaurant. Avenue du Casino 17.

14 novembre 1956. Carrosserie automobile.  
**Otto Schmid**, à Vevey, carrosserie automobile (FOSC. du 18 novembre 1949, page 2993). Nouvelle adresse: avenue Reller.

14 novembre 1956. Participations, etc.  
**Leecarper S.A.**, à Vevey, société anonyme, intérêts financiers et participations, etc. (FOSC. du 14 janvier 1955, page 140). Les bureaux de la société sont à la rue de la Clergère 1.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

12. November 1956.  
**Krankenkasse Embd**, in Embd, Genossenschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1949). Diese Genossenschaft hat die Streichung im Handelsregister beschlossen. Sie besteht weiter und besitzt gemäss Art. 29 des Bundesgesetzes vom 13. Juni 1911 über die Kranken- und Unfallversicherung das Recht der Persönlichkeit.

12. November 1956.  
**Heinzen & Glaisen, Malergeschäft**, in Brig, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1951). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Unternehmen wird durch den Gesellschafter Werner Heinzen, von Ried-Brig, in Brig, als Einzelkaufmann im Sinne von OR Art. 579 fortgesetzt. Die Firma lautet: Werner Heinzen, eidg. dipl. Malermeister. Ausführung von Maler- und Gipserarbeiten. Furkastrasse.

12. November 1956.  
**Frau A. De Martini, Bar-Restaurant Continental**, in Brig, Inhaberin dieser Firma ist Alexandrine De Martini, Witwe des Evasio, von Italien, in Brig. Betrieb einer Café-Bar mit Restaurant. Furkastrasse.

##### Bureau de Sion

10 novembre 1956. Travaux en granit, etc.  
**Albert Nichini**, à Sion. Le chef de cette maison est Albert Nichini, d'Iconne, à Sion. Tous travaux en granit, marbres, simili, ciment moulé et staff. Route de l'Industrie.

12 novembre 1956. Cycles, motos.  
**Rémy Genoud**, à Sierre, atelier de réparation de cycles et motos (FOSC. du 3 octobre 1951, N° 231, page 2454). La raison est radiée par suite de faillite prononcée par le Tribunal de Sierre en séance du 10 novembre 1956.

12 novembre 1956.  
**Concordia, Finanzierungs-Aktiengesellschaft Sion**, à Sion, participations à toutes entreprises industrielles et commerciales, etc. (FOSC. du 14 novembre 1952, N° 263, page 2783). Ludwig Hahn étant décédé, sa signature est radiée.

##### Bureau de St-Maurice

13 novembre 1956. Pierres d'horlogerie.  
**Michel Tornay**, à Vollèges. Le titulaire est Michel Tornay, de et à Vollèges. Atelier de perçage de pierres d'horlogerie.

13 novembre 1956. Transports.  
**François Perroud**, à Monthey, transports automobiles de personnes (FOSC. du 23 février 1950, page 513). Le titulaire étant décédé, la raison est radiée.

13 novembre 1956. Hôtel.  
**Hans Gremlich**, à Monthey. Le titulaire est Hans Gremlich, de Raperswilen (Thurgovie), à Monthey. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

#### Genf — Genève — Ginevra

13 novembre 1956. Pharmacie, etc.  
**Finck et Cie**, à Genève, exploitation d'une pharmacie, etc., société en commandite (FOSC. du 4 avril 1946, page 1031). Procuration collective à deux a été conférée à Maurice Minod, de Genève, à Veyrier, et Robert Hemmi, de Churwalden (Grisons), à Genève.

13 novembre 1956.  
**Société Immobilière Grenade-Plainpalais**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 octobre 1953, page 2533). Eric Meylan, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Julien Baumgartner, démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 6, boulevard du Théâtre, régie Steinmann et Poncet.

13 novembre 1956. Opérations commerciales, etc.  
**JANART S.A.**, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC. du 24 février 1956, page 512). Les pouvoirs de Rachmil Berchoux, administrateur démissionnaire, sont radiés.

13 novembre 1956.  
**Société Immobilière Chemin du Centurion 8**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 octobre 1956, page 2741). Conseil d'administration: Werner Sarbach, président, d'Adelboden (Berne), à Zurich, et Jean-Raoul-Bohnenblust, secrétaire, de Wynau (Berne), à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs d'Albert Christen, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 11, rue de Saint-Jean, bureaux de Jean Leimgruber, Ateliers Mécaniques de Précision S.A.

13 novembre 1956. Vins, spiritueux, etc.  
**Thévenaz et Clerc S.A.**, à Genève, vins, spiritueux, etc. (FOSC. du 2 novembre 1949, page 2849). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 octobre 1956, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 162756. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1956, 17 Uhr.  
K. Mischke, Sohn, Baumackerstrasse 50, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 127548. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1956 an.

Maschinen, Maschinenteile, Apparate, Instrumente, Werkzeuge und sonstiges Zubehör für das Schneider- und das Nähgewerbe, insbesondere Nähmaschinen, Nähmaschinengestelle, Zuschneideapparate, Arbeits- und Motortische, Stühle, Kupplungen, Nähmaschinenlampen, Spulenhalter, Riemenzangen, Nahtwendeapparate, Fadenspulenständer, Stoffklammern, Behälter, Kabelanschlussösen, Kabelanschlussröhrchen, Press- und Stanzstücke, Nadeln, Transmissionsriemen, Schmierfette und -öle, Stahlbürsten, Sicherheitsmuttern.

## MISCHKE

Nr. 162757. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1956, 21 Uhr.  
Tootal Broadhurst Lee Company Limited, 56 Oxford Street, Manchester 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 89327. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1956 an.

Kleidungsartikel, hergestellt aus Baumwolle, Seide, Kunstseide, Wolle oder Leinwand oder aus zweien oder mehreren dieser Stoffe.

## TOOTAL

Nr. 162758. Date de dépôt: 15 octobre 1956, 18 h.  
Adolphe Dubey, Grandvillard (Fribourg).  
Marque de fabrique et de commerce.

Rouleaux à peindre.

## "Adoc"

Nr. 162759. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1956, 10 Uhr.  
Carl Oskar Knell, Binningen (Basel-Land). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 107021. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1956 an.

Heizeinsätze, Dauerbrandeinsätze, Warmlufteinsätze, Zentralheizungskessel, Feuerherde mit und ohne Warmwasserbereitung, Boiler, Öfen und Ofen-gestelle, elektrische Heiz- und Kochapparate, Klima- und Lüftkonditionierungsapparate und -aggregate.



Nr. 162760. Date de dépôt: 16 octobre 1956, 16 h.  
Lucifer S. A., route de St-Julien 14, Carouge (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Relais électro-dynamiques, relais électro-magnétiques, relais avec et sans contacts.

## LUCIFER

Nr. 162761. Date de dépôt: 16 juin 1956, 11 h.  
Carter Products O.S. Inc., 2 Park Avenue, New York (New York, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations et substances médicinales et pharmaceutiques, notamment sédatif calmant.

## EFFISAN

Nr. 162762. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1956, 20 Uhr.  
H. H. Halls Limited, 50—54 York Street, Sydney (NSW, Australien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art, deren Bestandteile sowie Zugehör.

## TIMECHIEF

Nr. 162763. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1956, 20 Uhr.  
H. H. Halls Limited, 50—54 York Street, Sydney (NSW, Australien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art, deren Bestandteile sowie Zugehör.

## TIME METER

Nr. 162764. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1956, 20 Uhr.  
H. H. Halls Limited, 50—54 York Street, Sydney (NSW, Australien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art, deren Bestandteile sowie Zugehör.

## OVERLANDER

Nr. 162765. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1956, 20 Uhr.  
Neuköllner Oelmühle Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Berlin-Neukölln, Teupitzerstrasse 104, Berlin-Neukölln (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Speiseöl.

## BIOLIN

Changement d'adresses — Adressänderungen

Marque N° 131744. — Société de Recherches Scientifiques et d'Exploitation de Marques «RESEX» S. A., Genève. — La nouvelle adresse de la maison titulaire est 6, place du Molard, Genève. — Enregistré le 2 novembre 1956.  
Marque N° 97651. — NEOS DENTAL Ernest Klein, Zurich. — La nouvelle adresse de la maison titulaire est Sonneggstrasse 76, Zurich. — Enregistré le 2 novembre 1956.

Limitations de l'indication des produits  
Einschränkungen der Warenangabe

Marque N° 160988. — Mobil Oil (Switzerland), Bâle. — La liste des produits de cette marque est limitée par la radiation des mots compositions à lier la poussière. — Enregistré le 2 novembre 1956.

Marque N° 161816. — KOH-I-NOOR Vereinigte Metallindustriewerke, Tschechoslowakisches Nationalunternehmen, Dresden N 15 (Deutschland). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe Geräte für Körper- und Schönheitspflege. — Eingetragen den 2. November 1956.

Transmission — Uebertragung

Marques N° 110167, 117468 et 122175. — Kübler et Cie S. A., Travers. — Transmission à Distillerie Willisau AG., Willisau-Stadt. — Enregistré le 3 novembre 1956.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque  
internationale N° 189246

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle du 31 octobre 1956, la maison Steenkolen-Handelsvereniging N.V., à Utrecht (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale N° 189246 a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 3 novembre 1956.

Löschung — Radiation

Marque N° 159932. — Amida S. A., Grenchen. — Gelöscht am 5. November 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE, par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Un permis d'opérer une liquidation partielle ayant été octroyé à la Maison Edmond Tanner, cycles-sports, à Bévillard, pour son rayon cycles et jouets, le délai d'interdiction de reprendre les espèces de marchandises abandonnées ou les rayons supprimés est fixé à une année. (AA. 230)

Bévillard, 14 novembre 1956.

Police locale.

Société Charbonnière de Prilly S. A., Prilly

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C. O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 octobre 1956 a décidé la réduction du capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr. par réduction de la valeur nominale des titres de 1000 fr. à 500 fr.

Les créanciers de la société qui entendraient être désintéressés ou garantis sont invités à produire leurs créances auprès de Experta, Fiduciaire d'organisation et de révision S. A., Bellefontaine 2, à Lausanne, dans le délai de deux mois à compter de la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. (AA. 274<sup>a</sup>)

Lausanne, le 26 octobre 1956.

L'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Postocheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bürgi-Zwahlen V., Frau, Transporte, VI 5544. — Häggi Hans, VI 11605. — Verein aargauischer Sekundarlehrer, VI 4794. Aedermannsdorf: Armenfonds und Bürgerkasse, Vb 3847. Allmendingen (Thun): Schönthal Werner, mech. Bau- und Möbeltischlerei, III 24951. Alpnach-Dorf: Gemeindekanzlei Alpnach, VII 11769. Alttstätten (St. Gallen): Verband kant. st.-gallischer Sattler- und Tapezierermeister, IX 4561. Arosa: Zarrì Aldo, Dr. med., Chefarzt der Bündner Heilstätte, X 1267. Au (Zürich): Meister David, VIII 50748. Bad Ragaz: Ski-Club Pardiell, X 5447. Badcn: Zoller W., dipl. Elektro-Ingenieur, ETH, VI 11610. Basel: Castagna Albert, Sackfabrik, V 27616. — Chirurgische Universitätsklinik Basel, Nationalfondsbeitrag T, V 27621. — Förderer Walter M., Architekturbüro, V 12787. — Giger-Brand F., pharmazeutische Spezialitäten, V 17795. — Mädchenoberschule Basel, Rektorat, V 27641. — Maroba GmbH, Strohwaren, V 1356. — Naegelin-Hunziker Anna, V 16800. — Neeser S., Privatkonto, V 4465. — Rochat André, Postbeamter, V 12616. — Sarasin Anna K., Frau, V 16555. — Schaub Werner, Dr. med., V 27589. — Schmid Josef, Glasreinigungsinstitut, V 27645. — Trueb Jost, Architekt SIA, V 27643. — Waitenspiger P., elektrische Anlagen, V 27607. — Wohngenossenschaft Jurablick, V 27638. — Zehntner Hans, Dr. med., und Dr. med. Werner Schaub, V 13457. Benken (St. Gallen): Bürgermusik, IX 9618. Bern: Bernische Liga für Krebsbekämpfung, III 22695. — Braun Wilhelm, Spengler, Bümpliz, III 26302. — Elisabethengruppe Bruderklausenkirche, III 26323. — Feldmann Hans, Dr., Fürsprecher, III 26327. — Hausmann Ernst, Dr. med., III 26319. — Hausverwaltung Schulhausgässli 15, Kóniz, Hermann Schulthess, III 26304. — Kräuchi Peter, Graphiker, III 26320. — Lopez Luis, III 26326. — Lüthi Hans, Vertreter, III 25524. — Messerli-Fontana Fritz, Bümpliz, III 24776. — 115. Promotion des Staatseminars Bern-Hofwil, III 26294. Quiteb-Gesellschaft, III 25241. — Rohrer Peter, Schrift und Reklame, III 26290. — Schneulin Gordon und Elisabeth, III 26301. — Schulthess Heidy, Frau, Spezial-Vorhangwäscherei und -Spinnerei, III 26283. — Spycher Elisabeth, Fräulein, III 26307. — Stubber Marianne, Frau, III 26312. — Tschumper Jakob (Fl. B. A.), III 26328. — Volks-Kleid AG, III 26291. — Weber Alfred, Betriebsleiter, III 26309. — Wehrli Edmund, Druwe, Druck und Werbung, III 26668. Biberist: Müller-Weibel Gottfried, Versand, V 4369. Biel/Bienne: Aquarien- und Terrarienfreunde, IV a 8244. — Grajnoj en Vento, Marcel Erbetta, instituteur, IV a 9485. Binningen: Roth Werner, Waldeck-Garage, V 27594. Birsfelden: Oberle Werner, Kaufmann, V 15400. — Zimmermann W., Dreherei, mechanische Werkstätte, V 27634. Bôle: Margot Armand, négociant, IV 6160. Bremgarten (Aargau): Hämmeler A., Dr., VI 11607. Brienz (Bern): Eisbahn III 26295. Buchs (Aargau): Windlin Walter, mechanische Zimmerei und Holzbau, VI 2054. Bütigen: Friedrich Fritz, Malerei, IV a 9486. Bursinell: Garage Roger Blanchard, agence-NSU und DKW, II 19636. Carabbia: Idromeca S.A., XI a 6849. La Chaux-de-Fonds: Deutsche reformierte Kirche, Renovationsfonds, IV a 4278. — Groupe de dressage du berger allemand, IV b 742. — Handball en salle, région romande, IV b 1279. — Sartore A. et F. Waessler, entreprise de plâtrerie et peinture, IV b 4279. — Société d'accordeonistes Edelweiss, IV b 4281. Chiasso: Bernasconi Alma, signorina, XI a 760. Chur: Caderas Fidel, Zeiger, X 5922. — Michael-Hess Nikolaus, Bankbeamter, X 5527. — Randegger Walter, Gewerbelehrer, X 6735. Cully: Laboratoire des ferments de raisins, M<sup>me</sup> L. Boss-Favre, II 14343. Davos-Platz: Biesold Willy Richard, deutscher evangelischer Pfarrer, X 6368. — Joos Jakob, Zimmerei, X 6492. Devèlier: Scheurer Lucien, parc avicole, IV a 9481. Domdidier: Corninbeuf Marcel, ferblantier, appareilleur, II a 4070. Düringen: Freiburger Staatsbank, Agentur, II a 3601. Echallens: Société immobilière Les Platanes Echallens S.A., II 19637. Emmenbrücke: Musikgesellschaft Reussbühl, VII 17041. Estavayer-le-Lac: Guignard Roger, représentant, II a 3935. Fribourg: Bays Francis, comptable, II a 4136. — Contemporains de 1890 Fribourg et environs, II a 3734. Frutigen: Landmesser H. U., Buchhaltungs- und Treuhandbureau, III 24639. Genève: Bertschmann Hans, I 14505. — Borowski-Bertoncini Henry, I 14473. — Bostico Francis, régisseur, I 8540. — Bulletin de la Société genevoise des troupes du génie, I 14451. — Chevallier Pierre, installations sanitaires, I 5535. Do Minh Duc Louis, I 14489. — Hanselmann Germaine, M<sup>me</sup>, institut de beauté, parfumerie Ninon de Lenclos, I 14494. — Hélicoptère-Club, I 14512. — Perfetta Louis, I 14513. Richard Louis, bureau technique, ingénieur civil, Conches, I 14488. — Rossier Paul, délégué suisse ADIL, I 10319. — Schöpfer H., M<sup>me</sup> pharmacie de Sécheron et laboratoire Sylvia, I 1237. Société immobilière Iberis, I 14511. — Société immobilière Surpraille, I 14506. — Steininger André A., traducteur, I 13944. — Union corporative genevoise de pétanque, I 14508. Glatthbrugg: Stalder Eugen, Polier- und Schleifwerkstatt, VIII 50755. Glatthfelden: Wildermuth Erich, Lehrer, VIII 50776. Gossau (Zürich): Frauchiger-Wenk Hermann, Transporte, VIII 50773. Grenchen: Flury Fritz, Bildhauer, Grabmalkunst, V a 4221. Gryon: Cavillier Jean, pension d'enfants, II b 4149. Gstaad: Ignat-Michel Heinrich, III 26300. Horw: Petermann R., Werkzeugschleiferei, Werkzeugmacherei, VII 17038. Inanz: Geiger P., Treuhand- und Revisionsbureau, Zweigbureau, X 2220. Kirchdorf (Bern): Messerli Fr., vorm. Friedr. Schwander, Textil- und Kolonialwaren, III 736. Källiken: Suter Jakob, Thermoplast-Spritzerei, VII 11609. Kriens: Amstutz-Psenicka A., Maurer, VII 17047. — Liberale Baugenossenschaft VII 17049. Küssnacht (Zürich): Gruber Max, Dr., VIII 50797. — Trachler Max, Bäckerlei, VIII 50782. Küssnacht am Rigi: Gamma-Honauer H., Textilgeschäft, VII 17036. — Meyer-Dober Franz, Schweinemästerei, VII 16642. Lausanne: Baldi Joseph, alimentation, II 19629. — Bort Jacques, M<sup>me</sup>, II 19630. — Cerise Séverin, primeurs, II 19634. — Fasel et Barby, accumulateurs Sântis, II 19616. — Fasnacht-Germond Emile, II 19621. — Hubin Bernard, II 19638. — Groupement des cinémas vaudois, II 19632. — Schuppisser Rolf, II 19624. — Secours des Migros romandes pour la Hongrie, II 19633. Lenzburg: Pfaffen Heinrich, Restaurant «Warteck», VI 11603. Liebefeld: Basar für das Kirchgemeindehaus Liebefeld, III 26311. Liestal: Brack Eugen, Kaminfeegermeister, V 27583. Littau: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Kassastelle, VII 17027. Le Locle: Fondation locale d'intérêt public et d'embellissement, IV b 1362. Lugano: Schaub Pia, signora, XI a 6847. Luzern: Bridge-Club, VII 17045. — Bürkli Franz, Präfekt, VII 14463. — Egger Rosa, Frau, Berufskleiderfabrikation, VII 17046. — Gaguggermusik (Gaguggerclub), VII 16521. — Guggenheim D., Vertretungen, VII 17031. — Zumbühl Joseph, Schaufener-Dekorateur B.R., VII 16852. Meilen: Keller Ulrich, Pfaff- und Calandranmaschinen, VIII 50785. — Schuhhaus Franz Wyss AG, VIII 50765. Meiringen: Schöni Ernst, Milchhandlung und Kolonialwaren, III 26313. Mézières (Vaud): Reinhardt Walter, II 19609. Morges: Marquis Jos., horloger, II 19617. Neerach: Gutsverwaltung der politischen Gemeinde Neerach, VIII 50743. Neuchâtel: «Permez vos Goals», journal des vendages, IV 6140. Nidau: Iseli-von Escher A., Kaufmann, IV a 9482. Niederglatt (Zürich): Frei Max, Graphiker, VIII 50799. Nyon: Amicale V/218, I 14499. Olten: Hilfe Useggo für Ungarn, V b 3015. — Plüss Hans, V b 3850. — Schweizerische Arbeitsgemeinschaft zur Eingliederung Behinderter, Schutzzeichen-Kommission, V b 3296. — Valentini Goffredo, Dr., V b 1603. Pfungen: Steiner Theophil, Schreinerer, VIII b 2409. Porrentruy: Kohler Marc, pasteur, IV a 8703. Prilly: de Blonay-de Rahm Pierre, M<sup>me</sup>, Jouxteus, II 19626. Pully: Parola Angelo, II 19627. Reuti (Hasliberg): Krankenpflegeverein Hasliberg, III 26305. Riehen: Obst- und Gartenbaugesellschaft, V 27633. — Schröderking Werner, V 18897. Riva S. Vitale: Grandi Edilio, suolino, XI a 6850. Ravier: Wellmann Alfonso, XI a 4969. Rüti (Zürich): Gruppenwasserversorgung Zürcher Oberland, VIII 8507. — Vereinigung von Kalkulatoren und Betriebsfachleuten Zürcher Oberland, VIII 50770. St.-Aubin (Neuchâtel): Schlunegger & Cie et Comina Nobile & Cie, gérance Castel, IV 5572. St. Gallen: Frischknecht Ina, Gutsbetrieb a. d.

Sitter, IX 1153. St. Margrethen (St. Gallen): Friedauer Alfred, Stickereibedarfsartikel, IX 6948. Saas Fee: Bumann Benedikt, Bäckerei, Konditorei, II c 4346. Saignelégier: Trempère S.A., IV b 4227. Samedan: Maag F., Dr. med., Kreispital Oberengadin, X 6926. Schinznach Bad: Schädler Arthur, Architekt, VI 8602. Schüpfheim: Hotel Kreuz, R. und B. Baumeler, XII 17043. Signau: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Signau, Einnahmekonto II, III 26292. Sion: XXV<sup>e</sup> Congrès annuel J. C. et chrét.-soc. suisses, II c 1492. — Théoduloz-Gatti André, M<sup>me</sup>, professeur de piano, II c 4134. — Zen Ruffinen Walther, méd. anesthésiste, II c 8566. Sissach: Frey Toni, Zentralheizung und Oelfeuerungen, V 21763. Solothurn: Kummer Franz, Dr. med. dent., Zahnarzt, V a 4351. — Renaud Danièle, M<sup>lle</sup>, V a 4521. Spiez: Kallen Fritz jun., Kassier, Parteilose Bürger Spiez, III 26317. Stalden bei Brugg: Zingg Willi, Käser, Unterbözenberg, VI 11612. Stallikon: Maag Hans, Baumschule Sellenbüren, VIII 50781. Strengelbach: Hofer Richard, elektrische Anlagen, V b 932. Tierachern: Frossard Adolf, Bau- und Möbelwerkstätte, III 25721. Thun: Keller & Cie., Hermann Friedrich, III 1797. Trogen: Wasserversorgung, IX 8609. Unterdorf: Zwahlen Ernst, III 21557. Unterentfelden: Kürsteiner Heinz, Schreinerer, VII 10127. Uster: Diener Otto, Nachfolger Ernst Diener, Konditorei- und Bäckereieinrichtungen, VIII 8902. — Schalcher Alfred H., Postbeamter, VIII 1351. Vallorbe: Dalloz Jean, II 19628. Vernayaz: Fusay Roger, fabrique de plots, II c 3436. Vernier: Gallay Isabelle, M<sup>me</sup>, I 13984. — Werlen H., F. Rieder, transports, I 14509. Vétroz: Michelet Florian, les fils, entrepreneurs, II c 1258. Vevey: Källiker Kurt, comptable, II b 4148. — Ursebacher Ernest, boucherie, charcuterie, II b 4150. Volketswil: Helbing & Co., Inhaber A. u. C. Brunner, Zürich, Abteilung Musikverlagsinstrumente-Engros, VIII 6022. Wald (Zürich): Hügin Paul, VIII 16358. Wallisellen: Leutenegger Jean, Ingenieur, technische Vertretungen, VIII 50761. Wengen: Ferienheim Wengen der Ferienheim-Genossenschaft der Christlichen Vereine junger Männer (CVJM), III 1110. Wil (St. Gallen): Isenrich Willy, Vertreter-Techniker, IX 3889. Winterthur: Wszola-Sauer Alice, Frau, Couture, VIII b 2504. Yverdon: Dépraz Eric, ingénieur, II 19623. Zollikon: Romano Oskar, Kaminfeegermeister und Dachdecker-geschäft, VIII 50796. Zug: Confidentia-Treuhand AG, VIII 16833. Zuoz: Picco Gianni, Dr. med. prakt. Arzt, X 1956. Zürich: Amerco AG, VIII 50778. — Ammann Peter, kaufmännischer Angestellter, VIII 28091. — Apco Apparate Constructions AG., Abteilung Schallplatten Heliodor, VIII 14002. — Appelmans Jacques, Direktor, VIII 50795. — Athletiksportverein Satus, VIII 50789. — Blaser-Renk Martha, VIII 50790. — Diebold Walter M., Verleger, VIII 50794. — Dort Paul, Schreibbureau Avis, VIII 50799. — Elchema Zürich, Harry Züst, dipl. Ing. chem. ETH, VIII 50792. Eugster-Erfurt Edda Bianca, VIII 50766. — Franchini Egidio, Gipsermeister, VIII 10372. — Früh Walter, Dr. med. dent., Zahnarzt, VIII 11964. — Furlan Walter, Maler, VIII 50787. — Gneupel A., Präzisionsmechanik, VIII 50715. — Gössler I. u. S., Heilgymnastik, physik. Therapie, VIII 50786. — Hafter Matthias, dipl. Physiker ETH, VIII 50764. Huber Ernst, Eierimport, VIII 50774. — Humbel Robert, Kaufmann, VIII 38781. — Ingold Wilhelm, Dr. rer. pol., VIII 50741. Kellenberger Max, Versicherungen, VIII 50762. — Landolt Christina, Studentin, VIII 50703. — Langer Ralph, Offset- und Buchdruck, VIII 22082. — Limmat-Apotheke, M. Felber, VIII 50775. — Mitz Max, Patentingenieur, VIII 50766. — Missionsaktion des Kantonalverbandes Zürich-Schaffhausen der katholischen Arbeiter- und Angestelltenvereine, VIII 26228. — Müller Hans Ulrich, Vertretungen, VIII 6128. — Negri Anne-Marie, Instruktörin, VIII 50767. — «Neue Zürcher Zeitung», Ungarnhilfe, VIII 320. — Papiervertrieb Urs Jäggi, VIII 50740. — Pfister & Co. Erwin, Oel-Vertrieb, VIII 15985. — Plouda Stephan, Kaufmann, VIII 50758. — Schmid Karl, Photohaus Central, VIII 50771. — Schweizerisch-Afrikanische Gesellschaft, VIII 50724. — Spetzler Willy, Kaufmann, VIII 34803. — Steiger Horea Hosta, Metallveredlung, VIII 17772. — Strobel Elisabeth, Multi-Flex Offsetdruck und Verlag, VIII 50709. — Süess Julius, Treuhandbureau, VIII 50784. — Uniserve, R. Broda, VIII 7851. — Usi-Labor, M. D. Amberg, VIII 42835. — Wegmann Oskar, Dentalwaren, VIII 26462. — Wipfli W. & K. Stark, Polstergeschäft, VIII 50804. — Zintzmeyer W., Handel mit Waren aller Art, VIII 6114. — Zübli Fritz, Elektrotechniker, VIII 50783. Zwingen: Fussballklub, V 27628.

Bologna (Italia): Opera Pia Il Pane di S. Antonio, Convento francescano di S. Croce, XI a 3620. Osnaabrück (Deutschland): Fahrzeugesen Industriebedarf GmbH, VIII 50403.

### Netto-Volkseinkommen in der Schweiz

Eine Erhebung über den Bestand an kontrollpflichtigen, ausländischen Arbeitskräften ergab, dass im August 1956 insgesamt rund 325 000 Fremdarbeiter in der Schweiz tätig waren. Wie sich diese auf die einzelnen Erwerbszweige und Kantone verteilen und welchem Heimatland sie angehören, ist einem mit mehreren Tabellen ausgestatteten Artikel der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» vom Oktober 1956 zu entnehmen.

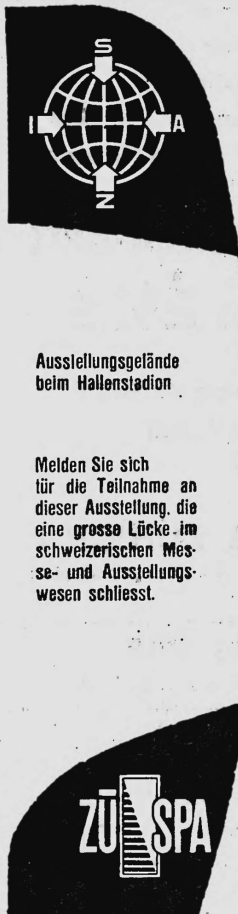
Das Netto-Volkseinkommen der Schweiz betrug im Jahre 1955 rund 23 Milliarden Franken oder rund 5% mehr als im Vorjahr. Auf das Arbeitseinkommen entfielen davon 13,6 Milliarden, auf das Geschäftseinkommen selbstständig Erwerbender 4,6 Milliarden, auf die Unternehmungsgewinne 2,7 Milliarden und auf das Zinseinkommen 2,2 Milliarden Franken.

Der gleichen Nummer ist ferner zu entnehmen, dass der Beschäftigtenstand im Hotelgewerbe in der Sommersaison 1956 um 1% höher lag als im Vorjahr. Im weiteren enthält die Nummer neben den regelmässigen monatlichen Uebersichten eine Zusammenstellung über die Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1955 unter Gliederung nach Ortsklassen, Kantonen und einzelnen Städten.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges mitgeliefert werden können. Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III 520, zu richten.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne





# Schweizerische Import-Ausstellung Zürich 17.-26. Mai 1957

Ausstellungsgelände beim Hallenstadion

Melden Sie sich für die Teilnahme an dieser Ausstellung, die eine **grosse Lücke** im schweizerischen Messe- und Ausstellungswesen schliesst.

Der schweizerische Importhandel erhält hier erstmals Gelegenheit, seine Produkte in einer speziell für ihn organisierten Leistungsschau den interessierten Fachkreisen, sowie einem weiteren Besucherkreis zu zeigen. Zugelassen werden nur ausländische Erzeugnisse. Vertreten sind alle wichtigen Branchen.

Ausstellerverträge und Ausstellungsreglement durch:  
Genossenschaft  
**Zürcher Spezialausstellungen**  
Nordstr. 20 Zürich 6 · Telefon (051) 26 46 08



Braucht's Kopien mehr als 8  
wird's auf Plentograf gemacht!



Praktischer!  
Wirtschaftlicher!

Sie brauchen sich nie mehr über unleserliche Durchschläge und verschmierte Abzüge zu ärgern! Plentograf arbeitet sauberer, rationeller und ist daher für Ihren Bürobetrieb so viel preiswerter!  
Fünf Sekunden nachdem das Original geschrieben, getippt oder gezeichnet ist, haben Sie auch schon die erste Kopie in der Hand, gleichgültig, ob in einer oder sieben Farben! So leistungsfähig ist der schwedische Plentograf. Er benötigt weder lange Vorbereitungen, Matrizen noch Tinte. Das Original kann aufbewahrt und nach Jahren wieder verwendet werden! Plentograf ist ein Präzisionsprodukt aus bestem Schwedenstahl; der selbstregulierende Zylinderdruck garantiert einwandfreie Abzüge auf jedem Papier, selbst auf dünnem Flugpostpapier.



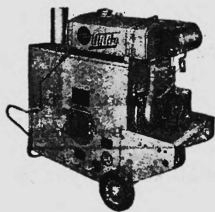
Herr Oskar Eschmann, unser Plentograf-Spezialist, steht Ihnen jederzeit gern für die Lösung aller Probleme der mechanischen Beschriftung zur Verfügung. Seine für Sie unverbindliche Beratung kostet Sie nichts als ein Telefonanruf!

Plentografieren Sie:  
Zirkulare  
Notenblätter  
Zeugnisse  
Preislisten  
Menükarten  
Fahrpläne  
Diagramme  
Rapporte

Landkartenausschnitte  
Mittellungen  
Instruktionen  
Verfügungen  
Zeichnungen  
Informationen  
Stundenpläne  
Statistiken usw.



FACIT-VERTRIEB AG. ZÜRICH I  
Löwenstrasse 11 Tel. 051 / 27 58 14



## Mobile Luftheiz- apparate

«Herman Nelson»

Neue verbesserte Modelle

Im Preise niedriger  
In den Leistungen größer  
regulierbar  
und mit HEIZOEL heizbar!

Reine Warmluft (unvermischt mit Verbrennungsgasen).  
Große Wärmeleistung, wirtschaftlich und einfach im Betrieb; seit vielen Jahren voll bewährt; über 50 000 Apparate auf dem Weltmarkt.

**RIWOSA AG., ZÜRICH 32**  
Wiltikonstrasse 80 — Telefon (051) 24 45 54

Infolge Wegzuges ist ein 1948 erbautes, in sehr gutem Zustande sich befindendes

### Einfamilienwohnhaus mit Atelier

für Uhrenindustrie eingerichtet (20 bis 30 Arbeiter), in vorteilhafter Verkehrslage in Biel (5 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt) zu verkaufen.

6 1/2 Zimmer mit den üblichen Dependenzen, allem Komfort, Oelheizung, schöner Garten, Garage, modernes, helles Atelier, 3 Büroräume, Garderoben (nach gesetzlicher Vorschriften) und Dependenzen. Das Atelier eignet sich für alle Branchen der Uhrenindustrie oder der Mechanik. Solvente Interessenten schreiben unter Chiffre F 25323 U an Publicitas Biel.

Gesucht

### KAPITALIEN

von Privaten. Zins 4%. Garantiert durch Hypotheken im ersten Rang auf neuen Konstruktionen und Bürgschaft des Besitzers. Kontrolle durch Treuhandbureau und Discretion zugesichert.

Offerten: unter Chiffre AS 38198 L., an Schweizer Annoncen AG., «ASSA», Lausanne.

### Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern: Transportkisten für Inland und Export, Gezeigte und verleihte Schrankkisten, Faltsäcke mit und ohne Aufsteckrahmen Kleinhelfer.

Fachmännische Beratung: Tel. (042) 4 33 55 und 56.

### Commerçant

quarantaine, grande expérience de la vente, ainsi que des travaux de bureau, possédant voiture, recherche maison ou fabrique ayant besoin d'un voyageur pour la Suisse romande. Référence à disposition, Ecrire sous chiffre N 83262 X Publicitas Genève.

### «Die Volkswirtschaft»

(Monatsschrift des EVD)

bietet mit der Wiedergabe der periodischen schweizerischen Wirtschafts- und Sozialstatistik umfassende Aufschlüsse über die Wirtschaftsentwicklung. Die gebotene reiche Dokumentation ist nicht allein für den Tag bestimmt; sie behält dauernden Wert.

Der Jahresbezugspreis von Fr. 10.50 für das schweizerische Postabonnement ist in Anbetracht der reichhaltigen Artikel mehr als bescheiden. Unentgeltliche Probenummern sind erhältlich durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern.



## NEU- JAHR- KARTEN

Eine aparte Neujahrskarte in Radierung findet immer Beachtung.

Wir haben eine neue reichhaltige Musterkollektion mit Karten, die sich zum Bedrucken mit persönlichem Text und Namen oder Firma eignen.

Verlangen Sie diese unverbindlich zur Ansicht und bestellen Sie rechtzeitig, da die Auflagen beschränkt sind.



Tel. 23 97 57 Zürich Bahnhofstr. 65

## Oeffentliches Inventar

Veriassenschaft

### Manhart Ernst Karl

geb. 1900, gew. Radiotechniker, Marktgasse 4, Langenthal, gestorben am 6. Oktober 1956.

Eingabefrist bis und mit 10. Dezember 1956:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Aarwangen in Langenthal;
- b) für Guthaben des Erblassers beim Notariatsbureau Spycher in Langenthal.

Massverwalterin: Frau Erna von Riekenbach-Manhart, Bachmattstrasse 14, Zürich.  
Das Geschäft wird unter Aufsicht der Massverwalterin weitergeführt.

Langenthal, 14. November 1956.

Der Beauftragte: Paul Spycher, Notar.

## Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

### Fehlt das flüssige Geld -

dann warten Sie vielleicht zu lange mit Ihren Außenständen. Wir ziehen Ihnen diese rasch und regelmäßig ein auf Grund langjähriger Erfahrungen.

### Confidentia

Inkasobüro Bern  
Neugasse 20  
Tel. (031) 2 40 82

Zu verkaufen

infolge Uebernahme der Fahrstrecke durch die PTT guterhaltenen

### Omnibus

älteren Datums, 31 Sitz-, 7 Stehplätze.

Preis: Fr. 3000.-

Besonders geeignet zum Abholen von Werkangehörigen zum Arbeitsplatz. Viele Firmen lösen auf diese einfache Art ihr Arbeiterproblem.

Anfragen unter Chiffre HAB 440 an Publicitas Bern.



Selt Jahrzehnten führend im Verkehr mit

# FRANKREICH

Eigene Häuser: **PARIS**, 32, av. Claude-Vellefaux  
Express- und Sammelverkehre Paris—Genf, Paris—Basel und vice versa  
**LYON**, 7, place des Terreaux  
Express- und Sammelverkehre Lyon—Genf, Lyon—Basel und vice versa  
**MARSEILLE**, 1, rue Chevalier-Roze  
Uebersee-Import- und Export-Sammelverkehre

**J. Véron, Grauer & Cie. AG.**  
GENÈVE - BASEL - ZÜRICH - ST. GALLEN

## Sassalto S.A.

siège social Caslano

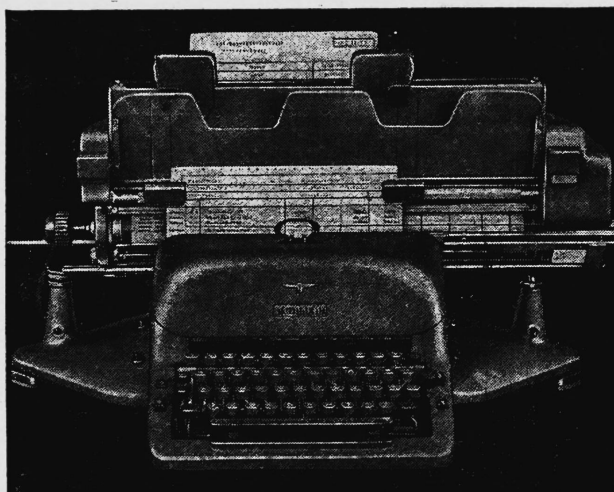
Messieurs les actionnaires de la Société Sassalto S.A. sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 20 novembre 1956, à 15 heures, à l'Union de Banques Suisses à Genève.

L'Administration.

**Kein Wählen, kein Suchen  
- buchen!**



## Neu! Die ADLER-Vitomatic DREIBLATT

### 6 exklusive Vorteile:

Fast unbegrenzte Organisationsmöglichkeiten

Grösste Freiheit in der Formulargestaltung

Jeder Trichter unabhängig vom andern verstellbar

Kontoblätter lassen sich beliebig versetzt einziehen

Vollständig freie Sicht auf das Kontoblatt,  
durch keine Einzugschwelle verdeckt

Modelle von 38 bis 64 cm Wagenbreiten

Dazu: Durchschrift vom 1. auf das 2. Kontoblatt  
mit Farbbandstreifen

Elektromechanischer Einzugs

Mit oder ohne elektrischem Wagenrücklauf erhältlich

Unverbindliche Demonstration durch:  
Büro-Fürer, Abt. Büromaschinen, Zürich,  
Fraumünsterstrasse 13, Telefon 051/27 15 50.

**büro fürer**

Für den Sparer  
den Kaufmann  
den Handwerker  
den Rentner

## das Depositen-Heft

Zinsvergütung **2<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%**

ohne Kündigung Fr. 5000  
monatlich verfügbar

**BANK HOFMANN AG ZÜRICH 1**

gegr. 1897

Talstrasse 27, beim Paradeplatz

## Rapid-Motormäher AG., Zürich

### Einladung zur 30. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 6. Dezember 1956, 14.15 Uhr, im Konferenzzimmer des Bahnhofbuffets  
2. Klasse, Zürich

Traktanden: 1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das abgelaufene  
Geschäftsjahr und Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung. 2. Entgegen-  
nahme des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung über Annahme der Jahres-  
rechnung. 3. Decharge-Ertelung an den Verwaltungsrat. 4. Beschlussfassung über die Ver-  
teilung des Reingewinnes. 5. Wahlen. 6. Diverses.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen  
vom 24. November 1956 an am Sitze der Gesellschaft, Lessingstrasse 11, zur Einsicht auf.  
Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 5. Dezember 1956  
im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich (Lessingstrasse 11), den 14. November 1956.

Der Verwaltungsrat der Rapid-Motormäher AG.

## Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

### Voranzeige

Am Mittwoch, den 28. November 1956, 20 Uhr, findet die

### Herbst-Generalversammlung

unserer Genossenschaft im Theatersaal des Volkshauses, Zürich 4, statt. Die Traktanden  
werden in einer späteren Anzeige bekanntgegeben.

Der Zentralvorstand.

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, in Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit zur statutengemässen

### ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 30. November 1956, um 14 Uhr 30 in den Saal des Wohlfahrts Hauses der  
Gesellschaft eingeladen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1955/56.
2. Décharge-Ertelung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes des Jahres 1955/56.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1956/57.

Rechnung, Bilanz und Revisorenbericht pro 1955/56, sowie das Protokoll der ordent-  
lichen Generalversammlung vom 30. November 1955 liegen im Bureau der Gesellschaft vom  
19. November 1956 an zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 19. bis  
27. November 1956 bezogen werden

in Winterthur: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und an unserer Kasse;

in Zürich: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen  
Kreditanstalt;

in Basel: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen  
Kreditanstalt.

Bei diesen Stellen sind die gedruckten Geschäftsberichte zu beziehen.

Winterthur, den 14. November 1956.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. Max Ziegler.

## BRAZILIAN TRACTION LIGHT & POWER CO. LTD.

Lloyds Bank (Foreign) Limited, 1, place Bel-Air, Genève,

agents payeurs en Suisse de la compagnie ci-dessus annonce qu'elle tient à disposition les  
formulaires spéciaux pour l'encaissement du coupon N° 101 détaché des certificats d'actions  
au porteur payable le 28 décembre 1956. Ce coupon donnera droit à 1/20<sup>e</sup> d'action nouvelle  
et à un paiement en espèces de \$ can. 0,25 moins impôt 15% pour les non-résidents calculé  
sur \$ can. 0,30.

Verlangen Sie  
vom SHAB.  
unentgeltliche  
Zusendung von  
Probenummern  
der  
«Volkswirtschaft»

KEILRIEMEN  
Kautschuk und  
Industriebedarf AG.  
Win.erthur  
Tel. (052) 2 36 66

«WABERIT»



EMPA gepr. 28858/1

### Tankisolierung

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indi-  
kationsapparat. Belagstärke zirka 3-4 mm. Isolierung auf der Baustelle.  
Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN**  
Neuengasse 28  
Telephon (031) 8 21 35